Curriculum vitae

Ramani Palle

Date of Birth 10th June 1972.

ramani\_72@rediffmail.com

5-194/A, Mythrinagar, Madinaguda, Miyapur, Hyderabad-500049.

Tel. No. 040-40174934 Mobile 09866894606

Educational Qualifications

M. A. (French) from Bangalore University.

B. Ed. from Sri Sathya Sai Institute of Higher Learning, Anantapur.

B. Sc. (Genetics, Botany and Chemistry) from St. Ann’s College for Women, Osmania University, Hyderabad.

Work Experience

Worked as Research Analyst, French Translator, for the Healthcare and Science BU of Thomson Reuters, Hyderabad, from 23rd November, 2009 to 19th August, 2010. Experienced in translating client-based French medical documents; journal publications; patents on discovery, chemical synthesis and uses of drugs; and other scientific documents. Resigned due to ill-health. Currently doing work-from-home projects.

Worked as French Translator for Healthcare and Science BU of Thomson Reuters, Hyderabad, on a part-time basis (6 hrs daily) from 30th September, 2008 to 20th November, 2009, employed by Adecco Flexione, India. Worked for client companies including AstraZeneca, Wyeth, Pfizer and Purdue Pharma. Was absorbed into Thomson Reuters as full-time employee on 23rd November, 2009.

Have been doing freelancing since 4 yrs from Fr<>Eng, Fr<>Hindi and Eng<>Hindi in almost all areas except IT. Have done Fr<>Hindi project for a ProZ client from Poland.

Taught French to Degree students, and 11th and 12th grades of International School of Hyderabad (IB syllabus) on tuition basis.

Worked as TGT at Nasr Boys’ School (ICSE syllabus), Gachibowli, Hyderabad, from June 2004 to December 2005. Taught Chemistry and Environmental Sciences to students of grades VII, VIII, IX and X. Was awarded the “Role Model of Nasr” award on September 5th 2005. Resigned due to ill-health followed by major surgery.

Worked as TGT at Sri Sathya Sai Higher Secondary School, Puttaparthi, from June 1994 to May 1997. Resigned due to marriage.

Details of Education

2007-2009 - M. A. (French) from Bangalore University through External mode. Was university topper with an aggregate of 58%.

1993-1994 - B. Ed. from Sri Sathya Sai Institute of Higher Learning with “O” (outstanding) grade (4.42 grade points out of 5).

1990-1993 - B. Sc. from Osmania University with 76% overall percentage and 98% in French (University topper).

1988-1990 - XI and XII grades from Nasr School, Hyderabad, (ISC Board, Delhi) with Biology, Physics, Chemistry, English and French. Was overall school-topper with 82% in Board Examinations and State-topper for French with 90%. Awarded the C. C. Reddy gold medal for academic proficiency.

Schooling throughout in ICSE schools. Was school-topper in grade X with 81.5%.

Marital Status - Married to Dr. Palle V. R. Acharyulu (Ph. D. Organic Chemistry), Principal Scientific Officer, ecoLogic Technologies, Hyderabad.

Children – Two daughters aged 12 and 9 yrs and one son aged 11 yrs.

Hobbies - Gardening, music, reading books, cookery, drawing and painting.

Other interests – Proof-reading and editing - I have done both for the entire theses submitted by 4 Ph.D. students guided by my husband.

Profile on ProZ : [http://www.proz.com/profile/1100825](http://www.rediffmail.com/cgi-bin/red.cgi?red=http%3A%2F%2Fwww%2Eproz%2Ecom%2Fprofile%2F1100825&isImage=0&BlockImage=0&rediffng=0)

I have many good online dictionaries installed in my system, as well as language software such as Wordfast, Im Translator and Lingua.

Please refer to the work profile below on more details for the work done at Thomson Reuters as in-house French Translator.

WORK PROFILE:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **THOMSON REUTERS, HYDERABAD.** | **RESEARCH ANALYST, FRENCH TRANSLATOR (CIS, BIOSIS AND IDPO departments of the HEALTHCARE AND SCIENCE DIVISION)** | **23rd November 2009** | **19th August 2010** | **Translated journal publications, patents and other documents in French relating to pharmaceutical and medical fields for clients including AstraZeneca, Wyeth, Purdue Pharma, Pfizer and wrote abstracts of the same to give customized information to the above-mentioned clients concerning the drugs developed by them. (CIS).**  **Also translated a wide range of publications relating to many fields such as music, art, psychiatry, hospital administration, psychology, sociology, environmental issues, biographies, etc. (IDPO).**  **Translated and customized information for BIOSIS dept. relating to documents in the field of science (Botany, Zoology, Chemistry, Pharmacognosy, Biochemistry, etc. Resigned due to ill-health.** |
| **ADECCO FLEXIONE WORKFORCE SOLUTIONS, HYDERABAD.**  **(For Thomson Reuters)** | **FRENCH TRANSLATOR**  **Part-time at Thomson Reuters (6h daily)** | **30th September, 2008** | **20th November, 2009** | **Same work as mentioned above. Was absorbed into Thomson Reuters as full-time employee on the 23rd Nov 2009 upon promotion.** |

Total experience in translation – 4 years (as in-house as well as freelance translator)

Areas of specialization – Medical, Pharmaceutical, Scientific, Legal, Finance, Business and Marketing, Manufacturing, Art, Literature, Sociology, etc.

Average output – 2500-3000 words/day.

Past experience in handling large jobs – Daily translation of large published articles in medical and scientific journals including Cochrane Reviews 200-400 pages long.